

טריפלונמיד טבע - כרטיס למטופל

למידע נוסף, יש לעיין בעלון לצרכן או לפנות לחברת טבע: 1800-805-005. ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות הקישור הבא: <https://sideeffects.health.gov.il>. כמו כן ניתן לדווח ישירות לחברת טבע: safety.israel@teva.co.il

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, כרטיס זה נוסח בלשון זכר. המידע מיועד לבני שני המינים. כרטיס זה אושר על פי הנחיות משרד הבריאות ביוני 2024.

שם המטופל: _____
 התאריך שבו ניתן המרשם הראשון _____
 לטריפלונמיד טבע: _____
 שם המרכז הרפואי: _____
 שם הרופא המטפל: _____
 מס' טלפון של הרופא המטפל: _____

ייתכן שהתפתחה אצלך בעיית כבד. חום גבוה, רעד, צמרמורות, בלוטות נפוחות, הפחתה או כאב בזרימת השתן או בלבלול. במקרה זה, ייתכן שיש לך זיהום.

- לנשים בלבד - היריון**
- אין להתחיל טיפול בטרפלונמיד טבע אם את בהיריון או שאת חושבת שאולי את בהיריון.
 - על מנת לוודא זאת, הרופא שלך עשוי לבקש ממך לבצע בדיקת היריון.
 - השתמשי באמצעי מניעה יעיל במהלך טיפול בטרפלונמיד טבע.
 - אם נכנסת להיריון או שאת חושדת שאת בהיריון, פני לרופא המטפל שלך מיד.
 - במקרה של היריון, הרופא שלך עשוי להמליץ על טיפול תרופתי לפניו מהיר ויעיל של טריפלונמיד טבע מגופך.
 - עליך לשוחח עם הרופא שלך אם בוונתך להניק או שאת כבר מניקה.

כרטיס למטופל

כרטיס למטופל זה מכיל מידע בטיחותי חשוב שעליך לדעת כאשר אתה מקבל טיפול בטרפלונמיד טבע. לקבלת מידע מלא, יש לקרוא את העלון לצרכן של טריפלונמיד טבע.

אנא הצג כרטיס זה לכל רופא או איש צוות רפואי המעורב בטיפול הרפואי בך (לדוגמה, במצבי חירום).

מידע על תופעות לוואי חשובות
 תרופה זו עשויה להשפיע על תפקוד הכבד שלך ותאים מסוימים בדם שנלחמים בזיהומים. לכן יש לבצע בדיקת דם ובדיקת לחץ דם לפני תחילת הטיפול ובמהלך הטיפול באופן סדיר.

אם הופיע אצלך אחד מהתסמינים הבאים, פנה בדחיפות לרופא המטפל:

- הצהבה של העור או האזור הלבן בעיניים, שתן כהה, בחילות או הקאות וכאבי בטן. במקרה זה,

Patient card

This Patient Card contains important safety information you need to be aware of when receiving treatment with Teriflunomide Teva. Please refer to the patient leaflet for complete information.

General guidance

Please show this card to any doctor or healthcare professional involved in your medical care (e.g. in case of an emergency).

Important side effects

This drug may affect your liver function and certain cells in your blood that are important to fight infections. Therefore a blood test and blood pressure should be checked before the start of the treatment and regularly thereafter.

If you have any of the following side effects, please contact your doctor immediately:

- Your skin or the white of your eyes turn yellow,

dark urine, nausea or vomiting and abdominal pain. In this case you may have a problem with your liver.

- High fever, shaking, chills, swollen glands, reduced or painful urine flow, or confusion. In this case you may have an infection.

For female patients only: Pregnancy

- Do not start Teriflunomide Teva when you are pregnant, or you think you may be pregnant. Your doctor may ask you to do a pregnancy test to make sure.
- Use reliable contraception while using Teriflunomide Teva.
- If you become pregnant or think you are pregnant, contact your doctor immediately.
- In case of pregnancy, your doctor may suggest treatment with certain medicines to remove Teriflunomide Teva rapidly and sufficiently from your body.

You should also discuss with your doctor if you plan to or are breastfeeding.

For more information, consult the Patient Information Leaflet (PIL) or call Teva at 1800-805-005. To report suspected adverse reactions to the Ministry of Health, use the on-line form: <https://sideeffects.health.gov.il> Additionally, may be reported directly to Teva: safety.israel@teva.co.il

The card was approved in June 2024 in accordance with the MOH guidelines.

Patient name: _____
 Date Teriflunomide Teva first prescribed: _____
 Name of medical center: _____
 Name of attending doctor: _____
 Phone No. of attending doctor: _____

למعلومات إضافية، يجب مراجعة النشرة للمستهلك أو التوجه إلى شركة تيفع 1800-805-005. يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الرابط التالي: <https://sideeffects.health.gov.il>. كما يمكن إبلاغ شركة تيفع مباشرة safety.israel@teva.co.il

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة الذكر. على الرغم من ذلك، المعلومات معدة لأبناء كلا الجنسين. تمت الموافقة عليه وفقاً لإرشادات وزارة الصحة في يونيو 2024.

اسم المُعالج: _____
 تاريخ إعطاء الوصفة الطبية الأولى من تيريفلونوميد تيفع: _____

اسم المركز الطبي: _____
 اسم الطبيب المعالج: _____
 رقم هاتف الطبيب المعالج: _____

تقيؤات، وآلام في البطن. في مثل هذه الحالة، ربما قد تطورت لديك مشكلة في الكبد.

- حرارة مرتفعة، رجفان، قشعريرة، تورم الغدد، انخفاض ألم أثناء تدفقا لبول أو ارتباك. في هذه الحالة، ربما لديك عدوى.

للنساء فقط - الحمل

- لا ينبغي عليك بدء العلاج بتيريفلونوميد تيفع إذا كنت حاملاً أو تظنين أنك حامل. للتأكد من ذلك، قد يطلب طبيبك منك إجراء فحص حمل.
- عليك استعمال وسيلة منع حمل ناجعة أثناء العلاج بتيريفلونوميد تيفع.
- إذا أصبحت حاملاً أو إذا كنت تظنين أنك حامل، توجهي إلى طبيبك المعالج فوراً.
- في حال كنت حاملاً، قد يوصي لك طبيبك بعلاج دوائي للتخلص السريع والناجح من تيريفلونوميد تيفع من جسمك.
- عليك التحدث مع طبيبك إذا كنت معنية بالرضاعة أو إذا كنت مرضعة.

بطاقة للمُعالج
 تتضمن بطاقة المُعالج هذه معلومات سلامة هامة، عليك معرفتها، عندما تتلقى علاجاً بتيريفلونوميد تيفع. للحصول على معلومات كاملة، عليك قراءة نشرة المستهلك الخاصة بتيريفلونوميد تيفع.

معلومات عامة
 يرجى أن تعرض هذه البطاقة على كل طبيب أو فرد من أفراد الطاقم الطبي المشارك في تقديم العلاج الطبي لك (مثلاً: في حالات الطوارئ).

معلومات هامة عن الأعراض الجانبية
 قد يؤثر هذا الدواء في أداء كبدك، وبعض خلايا الدم التي تحارب حالات العدوى. لهذا عليك إجراء فحص دم وفحص لضغط الدم بشكل منتظم قبل بدء العلاج وخلالها. إذا ظهر لديك أحد الأعراض الجانبية التالية، توجه حالاً إلى الطبيب المعالج:

- اصفرار الجلد في منطقة العينين، بول داكن، غثيان أو